

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2₍₁₉₎
ОСЕНЬ — ЗИМА
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Хилйат ал-куттаб» («Талисман для *катибов*»): секреты мастерства средневековых *катибов*. Вступление, перевод с персидского яз. и комментарии *Б.В. Норика* 5
- «Диван» курдского поэта Джафаи (XIX–XX вв.) на диалекте горани. Транскрипция текста, образцы перевода *З.А. Юсуповой* 18
- Тангутский погребальный обрядник из собрания тангутского фонда ИВР РАН. Предисловие и перевод *К.М. Богданова* 44

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосровев*. Еще раз о ПᲚᲠᲟᲠ (ЕвИуд) 33.18–21) 56
- Р.В. Ким*. Логии в синоптических Евангелиях. Постановка проблемы 62
- А.Б. Куделин*. «Коллективный иснад» как фактор композиции «Жизнеописания Пророка» Ибн Исаака — Ибн Хишама 75
- М.М. Юнусов*. Из истории дешифровки западносемитского письма: события и люди I. Пальмирские тексты в Риме в XVI в.: кардиналы-меценаты и ученые-антиквары 100
- М.Е. Кравцова*. О семантике названия трактата «Вэнь синь дяо лун» Лю Се 126
- И.С. Гуревич*. «Сутра Шестого Патриарха»: ресурсы грамматической стилистики 137
- С.Л. Невелева*. Древнеиндийский эпос «Махабхарата»: некоторые особенности содержания 148

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- А.К. Муминов*. Списки «Ката'иб а'лам ал-ахйар»: новые сведения для биографии и творчества Махмуда ибн Сулаймана ал-Кафави 159
- Ф.О. Нофал*. К вопросу о «конфессиональной» коранической текстологии: между «буквой» и «[вариантом] прочтения» 177
- М.С. Пелевин*. Топонимика и локализация действия в афганской племенной хронике (XVII–XVIII вв.) 182



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2013

| | | |
|--|--|-----|
| | <i>И.Н. Медведская.</i> Копьеносец из Сялка: прямоугольные щиты на Древнем Востоке | 192 |
| | <i>Чжан Хуэймин.</i> Изображение горы Утайшань в пещере № 61 и его отражение в тексте «Оды горе Утайшань» (на французском языке) | 203 |
| | КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ | |
| | <i>С.М. Якерсон.</i> Еврейская средневековая книга в форме свитка. К постановке проблемы научного изучения | 233 |
| | <i>Валравенс Хартмут.</i> Японские книги из коллекции Вильгельма Грубе, приобретенные им в 1897–1898 гг. (на немецком языке) | 240 |
| | <i>Пэн Сян-цзянь, Ю.С. Мыльникова.</i> Китайское тангутоведение в начале XXI века | 257 |
| | НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ | |
| | <i>М.М. Юнусов.</i> Чтения, посвященные памяти О.Д. Берлева | 266 |
| | <i>И.Ф. Попова.</i> «Сергей Федорович Ольденбург — ученый и организатор науки». Международная конференция, посвященная 150-летию со дня рождения академика С.Ф. Ольденбурга | 271 |
| | <i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Средний Восток в годы Второй мировой войны. К 70-летию Тегеранской конференции (28.11.1943 — 01.12.1943)» | 276 |
| | <i>Д.А. Носов.</i> Международный конгресс «Фольклор монгольских народов: историческая действительность» (Элиста, Калмыкия, 2–5 октября 2013 г.) | 279 |
| | <i>М.А. Редина.</i> Конференция, посвященная 85-летию чл.-кор. РАН, д.и.н. М.А. Дандамаева | 282 |
| | <i>А.В. Зорин, А.А. Сизова.</i> Вторые петербургские тибетологические чтения | 284 |
| | <i>А.И. Колесников, О.А. Воднева, З.А. Юсупова.</i> Международная конференция «Чтения памяти В.Ф. Минорского (1877–1966): Источниковедение и историография стран Ближнего и Среднего Востока» | 287 |
| | <i>И.В. Кульганек.</i> XIII Международная научно-практическая конференция «Рериховское наследие» | 292 |
| | <i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Династия Романовых и Восток. (К 400-летию Дома Романовых)» | 295 |
| | <i>К.Г. Маранджян.</i> Международная конференция «Азия и японская идентичность» | 300 |
| | <i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Седьмые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга | 303 |
| | <i>С.Л. Бурмистров.</i> 30-я конференция по философской компаративистике «Компаративная история философии как научное познание и художественное творчество». | 306 |
| | РЕЦЕНЗИИ | |
| На четвертой стороне обложки: | Наука и буддизм: материалы научной конференции с участием иностранных ученых (Улан-Удэ–Байкал: 6–8 июля 2012 г.). Сборник докладов / Гл. ред. Б.В. Базаров / Учреждение РАН «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии». — Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2012. — 304 с. (<i>И.В. Кульганек</i>) | 310 |
| Тангутский погребальный обрядник инв. № 4084 (к статье К.М. Богданова) | Монголика-Х: Сб. ст. / Ред. колл.: И.В. Кульганек (председатель), Л.Г. Скородумова, Н.С. Яхонтова — СПб.: Петербургское Востоковедение. 2013. — 144 с. (<i>М.П. Петрова</i>) | 313 |
| Над номером работали: | <i>Michail Rodionov, Hanne Schönig.</i> The Hadramawt Documents, 1904-51: Family Life and Social Customs under the Last Sultans. Beirut, Ergon Verlag Würzburg, 2011. — 342 p. (Beiruter Texte und Studien. Hrsg vom Orient-Institut Beirut. Bd 130) (<i>И.В. Герасимов, О.Б. Фролова</i>) | 315 |
| Т.А. Аникеева | <i>А.И. Колесников.</i> Сасанидский Иран: История и культура. СПб.: Нестор-История, 2012. — 520 с. (<i>Ю.А. Иоаннисян</i>) | 319 |
| Г.Е. Ковтунович | IN MEMORIAM | |
| А.А. Ковалев | Александр Степанович Мартынов (1933–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>) | 322 |
| О.В. Мажидова | | |
| О.В. Волкова | | |
| А.Е. Танчарова | | |
| Е.А. Пронина | | |
| © Российская академия наук, 2013 | | |
| © Институт восточных рукописей РАН, 2013 | | |

ры выделяют этот аспект в отдельный параграф, который так и называется «Женщины в документах» (с. 59–76). Освещение получили такие непосредственно связанные с женской стороны жизни, как одежда и ювелирные украшения. Авторы обращают внимание, что старые центры производства одежды для женщин в Хадрамауте уступают место крупным зарубежным предприятиям. Рынок в настоящее время наводнен фабричными изделиями, сделанными в основном в Индонезии. Со ссылкой на документы отмечается неоднозначность введения запрета на тот или иной вид одежды, который мог бы считаться заимствованным из индонезийской традиции ношения одежд. В частности, нельзя надевать одежды из шелковой ткани; особенно строго этот запрет распространялся на девочек (с. 61). Отделка вышивкой считалась нежелательной.

Путешественники, которым удавалось побывать в Хадрамауте, отмечали большое количество украшений, которые носили на себе женщины. Помимо эстетической, разнообразные женские украшения выполняют еще одну важную функцию — социально-информативную. Они подчеркивают статус женщины в обществе, указывают на финансовые возможности семьи. Часть ювелирных изделий являются амулетами, оберегающими от дурного глаза, а также способствующими деторождению. На характер украшений воздействовали многие культуры — эфиопская, индийская, культуры Юго-Восточной Азии. Среди украшений бывают золотые. Бедуины, традиционно привыкшие довольствоваться самым необходимым, умышленно ограничивают себя использованием только серебряных изделий (с. 66). В косметических и ритуальных целях, как и в других арабских странах, используют хна, кардамон.

Авторы книги обращают внимание на материалы, используемые в домах жителей этих районов Южной Аравии для изготовления посуды, отдельных предметов мебели: тамариск, пальмовые листья. В различных бытовых целях широко используется глина. Документы разных эпох, рассматриваемые в данном труде с разной частотностью, упоминают те или иные материалы и предметы быта.

Последний параграф первой части книги назван «Риторика документов». Искреннюю похвалу и благодарность авторов рецензируемой книги заслужил Абд ал-Кадир ас-Саббан, который отдал много сил сбору и систематизации исторических архивных материалов.

Вторая часть монографии представляет собой подборку факсимиле документов, арабских текстов и их качественный перевод на английский язык.

Представленная монография М.А. Родионова и Х. Шёниг является очень полезным комплексным исследованием, позволяющим реставрировать картину материальной и духовной культуры значительной области Южной Аравии — Хадрамаута. Она позволяет продвинуться дальше в понимании и изучении связей Йемена с другими арабскими, азиатскими и африканскими странами, взаимовлияния арабской и других восточных культур, глубже узнать роль йеменских общин, проживающих в других регионах, в социально-экономической жизни принявших их обществ.

Авторы вводят в научный оборот большое количество архивных документов, касающихся различных сторон жизни йеменского общества.

Подготовка и издание такого труда безусловный успех. Книга представляет значительный интерес для широкого круга исследователей — арабистов, социологов и культурологов.

И.В. Герасимов, О.Б. Фролова

А.И. Колесников. Сасанидский Иран: История и культура. СПб.: Нестор-История, 2012. — 520 с.

На карте мира найдется не слишком много государств, которые бы характеризовались языковой и этнической преемственностью с древнейших времен по настоящее время. К таким странам, бесспорно, относится Иран, или Персия. За более чем две с половиной тысячи лет своего существования Иран прошел долгий путь исторического и культурного развития от цивилизации к цивилизации, от империи к империи. Несмотря на смену религий, что само по себе означает решительный перелом всего жизненного уклада и изменение культурного вектора страны, Иран, всякий раз эволюционируя и возрождаясь в новых условиях и в новой форме, неизменно сохранял свою идентичность, оставаясь Ираном. При этом, в какой бы форме Иран ни возрождал свою государственность, он оказывал глубокое воздействие на соседние страны и регионы. По этой причине «исторический Иран» намного шире Ирана в географическом и тем более в современном политическом смысле. Этот термин применим не только к

территориям собственно Ирана и Афганистана, но и ко всему обширному региону, простирающемуся от Южного Кавказа до Центральной Азии и Северной Индии. Хотя каждая эпоха в истории данной страны и характеризуется своими специфическими особенностями, главный цивилизационный водораздел, «рассекающий» историю Персии на два принципиально отличных отрезка, проходит все-таки по линии доисламский — исламский Иран, и связан он с переходом Персии от зороастризма к исламу в качестве господствующей религии. Изучение доисламского Ирана представляет определенную сложность по сравнению с мусульманской Персией. Это связано с целым рядом факторов, из которых назовем лишь необходимость использования чрезвычайно широкого круга ранних источников, представленных на многочисленных восточных языках, что само по себе требует весьма высокой профессиональной эрудиции исследователя, включая владение языками источников.

Книга А.И. Колесникова целиком посвящена именно доисламскому Ирану — тематике, к которой, в том числе по указанной выше причине, не очень часто обращаются авторы в России, на постсоветском пространстве и в дальнем зарубежье. Она представляет собой авторскую переработку избранных публикаций А.И. Колесникова. Подобный свод работ одного автора, опирающийся на определенную традицию в востоковедении (ср., например, монографию О.Ф. Акимущкина и др.), несомненно, представляет собой ценный вид научного труда, так как в нем бывают собраны воедино обновленные и дополненные новыми источниками и данными работы, объединенные единой тематической канвой и характеризующиеся последовательным развитием конкретного направления исследования. По сути, такая монография являет собой плод многолетних изысканий углубленного в тему специалиста и в этом смысле бывает воплощенным в едином масштабном труде научным наследием данного автора, крайне ценным как для специализирующихся в этой области современников, так и будущих поколений исследователей.

Книга А.И. Колесникова полностью соответствует такому определению. Она вобрала в себя избранные публикации автора за период с 60-х годов XX в. до начала XXI в. (а всего у него более 160 работ), которые получили высокую оценку специалистов и не утратили

своего научного значения и поныне. Последние включают и две серьезно переработанные и дополненные новыми разнообразными источниками монографии: «Иран в начале VII века» (Л., 1970; перс. пер. Тегеран, 1977) и «Завоевание Ирана арабами» (М., 1982).

Исследование А.И. Колесникова представляет собой весомый источниковедческий исторический труд. Автор вырисовывает картину сасанидского Ирана (династия Сасанидов правила Персией четыре столетия — 224–651 гг.), делая особый упор на период последних правителей этой династии. Он пришелся на время, когда достигшая в VI в. огромной мощи и силы держава стала обнаруживать признаки политической слабости, которая выразилась в династических переворотах и смене правителей. Автор привлек весьма широкий круг разнообразных источников на языках среднеперсидском, греческом, армянском, сирийском, новоперсидском и арабском. Изложение истории предваряется подробным разбором этих источников. Письменные источники дополняются теми, которые специалисты относят к разряду вспомогательных и нетрадиционных и информация которых менее подвержена тенденциозности, чем сочинения официальной историографии. Это печати и буллы должностных лиц государства, серебряные и медные монеты, юридические и хозяйственные документы. Их главное достоинство в том, что они синхронны описываемой эпохе и содержат ценную, не «отредактированную» современниками информацию о стране и ее обитателях, которой историк должен непременно воспользоваться для создания большей полноты картины жизни общества, отделенного от нашего времени четырнадцатью столетиями. Большой объем разноязычных источников позволил автору сделать многочисленные сопоставления, сравнить фактический материал и точки зрения историографов. Все это дало возможность провести глубокий анализ состояния внутренней и внешней политики государства Сасанидов в конце VI — начале VII в. и проследить на основе имеющегося в распоряжении материала изменения в социальном положении мелких собственников и крестьянства.

Однако не только чистой истории посвящена книга А.И. Колесникова. В ней дается обзор и делается подробный анализ административно-государственного деления и устройства сасанидского Ирана, на основе исследования различных нарративных, эпиграфиче-

ских и нумизматических памятников определяются государственные границы и очерчивается административное деление империи Сасанидов с указанием исторических областей, входивших в провинции Ирана, и их границ на рубеже VI–VII веков. В этом несомненное отдельное достоинство настоящей книги.

Для новой книги автор помимо двух своих монографий предложил более десятка статей по ключевым вопросам истории и культуры сасанидского периода: административному устройству державы Сасанидов, проблеме рабства в стране, отношениям центральной администрации с конфессиональными меньшинствами, роли христианства в политической и духовной жизни общества, последствиям арабских завоеваний для древних цивилизаций Ирана и стран Центральной Азии, и др.

Изложение исторической части начинается с правления Хормузда IV (579–590 гг.), охватывает эпоху Хосрова II Парвиза (590–628 гг.) и далее период междоусобиц (628–632 гг.) при Каваде II Шируйе, его сыне Ардашире и при последующих правителях и достигает времени завоевания Ирана арабами с изложением событий военно-политической истории, связанных с этим цивилизационным переворотом в истории Ирана. При этом немалое место в книге уделено Бахраму Чубину — исторической и легендарной личности в истории Ирана, ставшей также мессианской фигурой под именем Шах-Бахрам в религиозной литературе, вторичного прихода которого

впоследствии на протяжении столетий ожидали зороастрийцы.

Завоеванию Ирана арабами в книге уделено особое внимание. Исследованию этой темы, посвященной событиям, ознаменовавшим столь решительный перелом в конфессиональном и культурном развитии страны, автор посвятил многие годы своей жизни, результатом чего явились главы книги, в которых рассматриваются факторы, приведшие к ослаблению державы Сасанидов и в итоге к ее падению под натиском арабских завоеваний. Отметим как представляющие отдельный интерес содержащиеся в этом разделе две редакции письма пророка Мухаммада сасанидскому шаху Хосрову II Парвизу.

Монография А.И. Колесникова содержит приложение — русский перевод арабского текста из «Книги длинных известий» Абу Ханифы ад-Динавари: «Завоевание Ирана арабами» (Иран при «праведных» халифах).

Сказанного достаточно для того, чтобы охарактеризовать настоящую книгу как высококачественное научное исследование, содержащее ценнейший материал. Оно, безусловно, займет свою уникальную нишу в отечественной и мировой науке и станет важным источником и пособием для многих поколений историков, востоковедов, религиоведов, культурологов и прочих специалистов.

Ю.А. Иоаннесян